



Union Internationale des Avocats
International Association of Lawyers
Unión Internacional de Abogados



Bordeaux

Vendredi 11 et samedi 12 mai 2012
Friday, May 11 & Saturday, May 12, 2012



FRANCE

La Cour de Justice de l'Union européenne et les juridictions nationales

The Court of Justice of the European Union and the National Courts

Séminaire organisé par la commission Droit de l'Union européenne avec le soutien de la commission Droit et pratique du contentieux et le comité national français de l'UIA

Seminar organised by the EU Law Commission, with the support of the Litigation Commission and the UIA French National Committee

Introduction

Saisir la Cour de Justice de l'Union européenne peut arriver à n'importe quel avocat exerçant dans un État membre ou à l'extérieur de l'Union.

Le développement croissant de la législation de l'Union européenne dans des domaines aussi variés que les litiges transfrontaliers, le droit des contrats, le droit commercial, le droit des sociétés, le droit douanier, le droit de l'environnement, etc. a fait naître le besoin de faire interpréter ces règles communes par la Cour de Justice de l'Union européenne et de les faire appliquer de manière uniforme par les juridictions des États membres.

La question préjudicielle de l'article 234 du Traité CE (devenu l'article 267 du Traité TFUE) est une procédure qui doit être familière aux avocats : à partir de quand et comment les juridictions nationales peuvent ou doivent demander à la CJUE de leur répondre concernant l'interprétation ou la validité d'un texte du droit de l'Union, en passant par la question de savoir comment les décisions de la CJUE en matière d'interprétation ou de validité du droit de l'Union s'appliquent à l'intérieur des juridictions des États membres, ce séminaire couvre tous les aspects de la procédure et tous les types d'actions, la jurisprudence pertinente et les aspects pratiques sur la manière de plaider devant la CJUE.

En outre, ce séminaire sera également consacré à la jurisprudence intéressante de la CJUE concernant les mesures provisoires accordés par les juridictions nationales : (i) une situation du type « Factortame » concernant la suspension de l'exécution des dispositions du droit national incompatibles avec le droit de l'Union, et (ii) un cas du type Z.A.P. traitant de la suspension de l'exécution forcée de mesures nationales faisant application de règlements de l'Union et d'ordonnances de référé n'appliquant pas ces règlements.

Sans parler de la ville d'accueil du séminaire... Bordeaux, célèbre dans le monde entier pour son vin, une ville du patrimoine mondial de l'Unesco qui vous surprendra par ses jardins fabuleux, ses quartiers, ses églises et ses palais. Vous ne pouvez pas manquer cette occasion de la découvrir !

Introduction

Bringing a case before the Court of Justice of the European Union is something that can happen to any lawyer practicing both in the EU or in non-EU countries.

The growing development of EU legislation on various areas (e.g. jurisdiction over cross-border disputes, contract law, company and commercial law, customs law, environmental law, etc.) has raised the need of having these common rules be interpreted by the Court of Justice of the European Union, and having them uniformly applied by judges of Member States' Courts.

Reference for preliminary rulings as per art. 234 EC Treaty (art. 267 TFEU) has therefore become a procedure that lawyers must be familiar with: starting from when and how national Courts can/must ask the CJEU for advice about the interpretation or validity of an EU law, as far as how the CJEU's ruling on interpretation/validity applies in Member States' jurisdictions, this seminar will cover all aspects related to procedure and type of actions, relevant case-law and practical hints on how to plead before the CJEU.

Moreover, the seminar will also focus on the interesting case-law of the CJEU on interim relief granted by national judges: (i) a Factortame-type situation concerning the suspension of enforcement of national legal provisions incompatible with EU law, and (ii) a Z.A.P.-type situation dealing with the suspension of enforcement of national measures implementing EU Regulations and positive interim orders not applying such regulations.

What to say about the city of the seminar... Bordeaux, worldwide famous for its wine, is a Unesco world heritage city that will surprise you with its fabulous squares, quarters, churches and palaces. You cannot miss to discover it!



Jeudi 10 mai

Thursday, May 10

19:00

COCKTAIL DE BIENVENUE

Offert par le Barreau de Bordeaux

Maison de l'Avocat

1, rue du Cursol - Bordeaux

19:00

WELCOME COCKTAIL

Hosted by the Bordeaux Bar Association

Maison de l'Avocat

1, rue du Cursol - Bordeaux



Vendredi 11 mai

Friday, May 11

08:30 - 09:00

INSCRIPTION DES PARTICIPANTS

Hôtel Burdigala

115, rue Georges Bonnac
33000 Bordeaux - France

09:00 - 09:15

► **ACCUEIL ET MOT DE BIENVENUE**

Driss CHATER, *Président de l'UIA, Fès, Maroc*

Bernard QUESNEL, *Bâtonnier de Bordeaux, Bordeaux, France*

09:15 - 10:00

► **La compétence de la Cour de Justice de l'Union européenne**

- Les questions préjudicielles
- Les recours directs

Christian LAMBERT, *Président de la Première Chambre à la Cour Administrative d'Appel de Marseille, Ancien référendaire à la Cour de Justice de l'UE, Marseille, France*

François MOYSE, *DSM Di Stefano Moyse, Luxembourg, Luxembourg*

10:00 - 10:45

► **La compétence de la Cour de Justice de l'Union européenne**

- Les formes de procédures spécifiques (procédure simplifiée, procédure d'urgence, demandes de mesures provisoires)

Christian LAMBERT, *Président de la Première Chambre à la Cour Administrative d'Appel de Marseille, Ancien référendaire à la Cour de Justice de l'UE, Marseille, France*

Pier Mario TELMON, *SLI Studio Legale Internazionale, Sanremo, Italie*

08:30 - 09:00

REGISTRATION OF PARTICIPANTS

Burdigala Hotel

115, rue Georges Bonnac
33000 Bordeaux - France

09:00 - 09:15

► **WELCOME AND OPENING OF THE SEMINAR**

Driss CHATER, *UIA President, Fez, Morocco*

Bernard QUESNEL, *President of the Bordeaux Bar Association, Bordeaux, France*

09:15 - 10:00

► **The Jurisdiction on the Court of Justice of the European Union**

- Reference for Preliminary Rulings
- Direct Actions

Christian LAMBERT, *President of the First Chamber at the Administrative Court of Appeal of Marseille, Former Legal Secretary at the Court of Justice of the European Union, Marseille, France*

François MOYSE, *DSM Di Stefano Moyse, Luxembourg, Luxembourg*

10:00 - 10:45

► **The Jurisdiction on the Court of Justice of the European Union**

- Special Forms of Procedure (simplified procedure, expedited procedure, applications for interim measures).

Christian LAMBERT, *President of the First Chamber at the Administrative Court of Appeal of Marseille, Former Legal Secretary at the Court of Justice of the European Union, Marseille, France*

Pier Mario TELMON, *SLI Studio Legale Internazionale, Sanremo, Italy*

10:45 - 11:00

PAUSE CAFÉ

11:00 - 11:45

► **Comment saisir la Cour de Justice de l'UE – Règles de procédure**

Haris TAGARAS, *Avocat au Barreau d'Athènes, Ancien juge à la Cour de Justice de l'UE – Professeur à l'Université Pantéon, Athènes, Grèce*

Bertrand FAVREAU, *Ancien Bâtonnier de Bordeaux, Favreau & Civilise, Bordeaux, France*

11:45 - 12:30

► **Les nouveaux domaines de compétence de la Cour après le traité de Lisbonne**

Yves BOT, *Avocat Général de la Cour de Justice de l'Union européenne, Luxembourg, Luxembourg*

12:30 - 14:00

DÉJEUNER

14:00 - 15:00

► **Les questions préjudicielles – Art. 234 du Traité CE (Art. 267 du Traité TFUE)**

- **Quand et comment les juridictions nationales peuvent / doivent demander à la Cour de Justice d'interpréter une question de droit de l'Union européenne**
- **Le rôle des avocats devant les juridictions nationales et devant la Cour européenne**

Morvan LE BERRE, *Avocat au Barreau de Bruxelles, Bruxelles, Belgique*

Benoit VAN ASBROEK, *Bird & Bird LLP, Bruxelles, Belgique*

15:00 - 16:00

► **Les questions préjudicielles – Art. 234 du Traité CE (Art. 267 du Traité TFUE)**

- **L'interprétation des décisions rendues en matière de question préjudicielle dans les procédures nationales**

Arianna RIGHI, *Righi Avocats, Paris, France*

Jan BLOCKX, *Freshfields Bruckhaus Deringer LLP, Bruxelles, Belgique*

16:00 - 16:30

PAUSE CAFÉ

16:30 - 18:00

► **Les mesures provisoires devant la Cour de Justice**

- **Les situations type « Factortame »**
- **Les situations type « Z.A.P. »**
- **Les autres cas d'espèce pouvant exister devant les juridictions de l'Union européenne**

Koen PLATTEAU, *Olswang LLP, Bruxelles, Belgique*

20:00

DÎNER OPTIONNEL

La Brasserie Bordelaise

50, rue Saint Rémi

33000 Bordeaux

10:45 - 11:00

COFFEE BREAK

11:00 - 11:45

► **How to submit a case to the Court of Justice of the European Union – Rules of Procedure**

Haris TAGARAS, *Attorney at the Athens Bar Association, Former Judge at the EU Court of Justice – Professor at Panteion University, Athens, Greece*

Bertrand FAVREAU, *Former Bar President of the Bordeaux Bar Association, Favreau & Civilise, Bordeaux, France*

11:45 - 12:30

► **New areas of intervention of the Court after the Treaty of Lisbon**

Yves BOT, *Advocate General at the Court of Justice of the European Union, Luxembourg, Luxembourg*

12:30 - 14:00

LUNCH

14:00 - 15:00

► **Reference for Preliminary Rulings – Art. 234 EC Treaty (Art. 267 TFEU)**

- **When and how National Courts Can / Must Ask the CJEU to Interpret a Point of the EU Law**
- **The Role of Lawyers before the National Court and the CJEU**

Morvan LE BERRE, *Lawyer at the Brussels Bar, Brussels, Belgium*

Benoit VAN ASBROEK, *Bird & Bird LLP, Brussels, Belgium*

15:00 - 16:00

► **Reference for Preliminary Rulings – Art. 234 EC Treaty (Art. 267 TFEU)**

- **Interpretation of Decisions Rendered in References for Preliminary Rulings in National Proceedings**

Arianna RIGHI, *Righi Avocats, Paris, France*

Jan BLOCKX, *Freshfields Bruckhaus Deringer LLP, Brussels, Belgium*

16:00 - 16:30

COFFEE BREAK

16:30 - 18:00

► **Interim Measures and the CJEU**

- **“Factortame”- type situations**
- **“Z.A.P.”- type situations**
- **Other Issues eventually Existing in some EU Jurisdictions**

Koen PLATTEAU, *Olswang LLP, Brussels, Belgium*

20:00

OPTIONAL DINNER

La Brasserie Bordelaise

50, rue Saint Rémi

33000 Bordeaux



Samedi 12 mai

Saturday, May 12

09:00 - 09:30

INSCRIPTION DES PARTICIPANTS

Hôtel Burdigala

115, rue Georges Bonnac
33000 Bordeaux - France

09:30 - 10:30

▶ **Le « Précédent » : effets des décisions de la Cour de Justice de l'Union européenne sur les juridictions des États membres**

Richard REGNER, *Regner Günther Rechtsanwälte GmbH, Vienne, Autriche*

Dragos CHILEA, *Cabinet Dragos Chilea, Avocat au Barreau de Constanta, Maître de conférences à l'Université Petru Maior de Târgu Mures, Roumanie*

10:30 - 10:45

▶ **Les effets des décisions de la Cour de Justice de l'Union européenne sur les juridictions administratives françaises**

Christian LAMBERT, *Président de la Première Chambre à la Cour Administrative d'Appel de Marseille, Ancien référendaire à la Cour de Justice de l'UE, Marseille, France*

09:00 - 09:30

REGISTRATION OF PARTICIPANTS

Burdigala Hotel

115, rue Georges Bonnac
33000 Bordeaux - France

09:30 - 10:30

▶ **The 'EU Precedent': Effects of CJEU's Decisions in Member States' Jurisdictions**

Richard REGNER, *Regner Günther Rechtsanwälte GmbH, Vienna, Austria*

Dragos CHILEA, *Dragos Chilea law firm, Attorney at the Constanta Bar Association, Professor assistant at Petru Maior University, Târgu Mures, Romania*

10:30 - 10:45

▶ **The effects of the decisions of the Court of Justice of the European Union on the French Administrative Courts**

Christian LAMBERT, *President of the First Chamber at the Administrative Court of Appeal of Marseille, Former Legal Secretary at the Court of Justice of the European Union, Marseille, France*

10:45 - 11:00

PAUSE CAFÉ

11:00 - 12:00

- **Les conflits entre les décisions de la Cour de Justice de l'Union européenne et les décisions du Juge national – L'exemple du droit de la famille et du droit fiscal**

Julie LOSSON, *Villard Cornec & Associés, Paris, France*

Jean-Jacques BATAILLON, *Bataillon & Associés, Paris - Luxembourg, France - Luxembourg*

12:00 - 12:45

- **Le rôle de la Cour de Justice de l'Union européenne dans la lutte contre le changement climatique**

Prof. Carlos Manuel ALVES, *Université Montesquieu-Bordeaux IV, Bordeaux, France*

12:45 - 13:00

Conclusions et fin du séminaire

13:30 - 18:00

- **EXCURSION OPTIONNELLE**

- Déjeuner au restaurant **Le Why**
- Dégustation de vins et animations
- Visite guidée du Château d'Arsac suivie d'une dégustation de vins

Les transferts aller/retour sont prévus

10:45 - 11:00

COFFEE BREAK

11:00 - 12:00

- **The conflicts between decisions of the Court of Justice of the European Union and the decisions of the national judge – The example of family law and tax law.**

Julie LOSSON, *Villard Cornec & Associés, Paris, France*

Jean-Jacques BATAILLON, *Bataillon & Associés, Paris - Luxembourg, France - Luxembourg*

12:00 - 12:45

- **The role of the Court of Justice of the European Union in the fight against climate change**

Prof. Carlos Manuel ALVES, *Montesquieu-Bordeaux IV University, Bordeaux, France*

12:45 - 13:00

Closing remarks and end of the seminar

13:30 - 18:00

- **OPTIONAL EXCURSION**

- Lunch at the "Why" restaurant
- Wine tasting and activities
- Guided visit of the Arsac Castle followed by wine tasting

Tranfers are provided

Comité d'organisation / Organising Committee

Enrica SENINI

President of the UIA European Union Law Commission

STUDIO LEGALE SENINI

Brescia - Italy

T +39 030 50 30 82 0

F +39 030 37 58 20 0

E e.senini@senini.biz

Jérôme CAYOL

President of the UIA National French Committee

CAYOL, CAHEN & ASSOCIÉS

Paris - France

T + 33 1 53 64 52 00

F + 33 1 53 64 52 99

E jcayol@cayol-cahen-associés.com

Michel TOURNOIS

Vice-President of the UIA European Union Law Commission

CABINET D'AVOCATS MICHEL TOURNOIS

Paris - France

T + 33 1 30 30 08 32

F + 33 1 30 30 08 32

E micheltournois@hotmail.com

Anne CADIOT-FEIDT

SELARL CADIOT-FEIDT

Bordeaux - France

T +33 5 56 44 58 44

F +33 5 56 01 12 84

E cadiotfeidt@orange.fr

Pierre LANDETE

LANDETE-RUFFIE-CHIGNAGUÉ-COUSTENOBLE-LEGIGNAN-TREBESSES-

SALAT-AGOSTINI-DESSPORTES & SIROU-CABINET D'AVOCATS

Bordeaux - France

T +33 5 56 15 90 68

F +33 5 56 24 34 34

E L2Rcavocats@wanadoo.fr

Henri BOERNER

SCP BOERNER & ASSOCIÉS

Bordeaux - France

T +33 5 56 44 12 26

F +33 5 56 79 03 36

E boerneravocats@scp-boerner.fr

Informations générales / General Information

LIEU DU SÉMINAIRE / VENUE OF THE SEMINAR

Hôtel Burdigala 5*

115, rue Georges Bonnac

33000 Bordeaux - France

T +33 5 56 90 16 16

FRAIS D'INSCRIPTION / REGISTRATION FEES

	Membre UIA / UIA Member		Non membre / Non Member	
	≤ 11.04.2012	> 12.04.2012	≤ 11.04.2012	> 12.04.2012
Inscription standard / Standard Registration	400 €*	450 €*	450 €*	500 €*
Jeune avocat / Young Lawyer (<35)**	350 €*	400 €*	400 €*	450 €*

* Depuis le 1^{er} janvier 2012, la TVA (19,6%) peut-être appliquée au total ci-dessus selon la Directive européenne 2006/12/CE du 28 novembre 2006.

* From January 1, 2012, the VAT (19,6%) can be applied to the amount here above according to the European Directive 2006/12/CE of November 28, 2006.

** Merci de joindre un justificatif d'âge à votre formulaire d'inscription afin de bénéficier du tarif Jeune avocat.

** Please attach proof of age to the registration form to benefit from young lawyer fee.

Ces frais comprennent la participation au séminaire, les pauses café, le déjeuner du vendredi 11 mai 2012 ainsi que la documentation du séminaire. Le dîner du vendredi 11 ainsi que l'excursion du samedi 12 mai ne sont pas inclus dans les frais d'inscription.

Merci de noter que le nombre de places pour ce séminaire est limité. Les organisateurs se réservent le droit de refuser des inscriptions dans l'éventualité d'un trop grand nombre de demandes de participation.

These fees cover participation in the seminar, coffee breaks, lunch on Friday, May 11, 2012, as well as the documentation of the seminar. The dinner on Friday, May 11, as well as the excursion on Saturday, May 12 are optional and at additional charge. Please note that the number of places at the seminar is limited. The organisers reserve the right to refuse registrations in the event of excess applications.

VISAS

Toute personne souhaitant recevoir une lettre d'invitation pour participer au séminaire devra s'inscrire et s'acquitter des frais d'inscription avant le 11 avril 2012, afin d'assurer l'obtention du visa dans les délais impartis.

Les remboursements ne pourront être effectués qu'à ces conditions au cas où le visa serait refusé.*-**

50% des frais d'inscription seront remboursés pour toute inscription reçue après le 11 avril 2012 si votre visa est refusé.

Il n'y aura pas de remboursement dans le cas où votre visa serait fourni après le séminaire.

* Remboursement de 100% de la somme moins € 50 (frais administratifs)

** Une preuve de refus d'obtention de visa doit nous parvenir afin de nous permettre de procéder au remboursement

Any person, who would like to receive a visa invitation letter to attend the seminar, should register and pay their registration fees before April 11, 2012 to ensure there is enough time to obtain a visa. Only then it will be possible to benefit from a reimbursement in case the visa is refused. - ***

Should we receive your registration after April 11, 2012, only 50% of the registration fees will be reimbursed.

Should your visa be issued after the seminar date, you will not be reimbursed.

* 100% refund of the amount paid minus € 50 (administrative costs).

** We need to receive proof of refusal before we proceed with the reimbursement.

FORMATION CONTINUE / CONTINUING LEGAL EDUCATION

Les participants au séminaire pourront obtenir des points dans le cadre de la formation continue. Chaque participant recevra un certificat de participation à la fin du séminaire.

Pour plus d'information, merci de contacter l'UIA.

Every participant attending the seminar will receive a "Certificate of Participation" at the end of the event, that may be used for obtaining "Credits" for "Continuing Legal Education" - "Continuing Professional Development" purposes, depending on national rules. For more information, please contact the UIA.

LANGUES / LANGUAGES

Les sessions seront en français et anglais; une traduction simultanée sera fournie.

The working languages will be English and French; simultaneous translation will be provided.

RÉSERVATION D'HÔTEL / HOTEL ROOM RESERVATION

Un nombre limité de chambres a été pré-réservé à un tarif préférentiel.

Merci de contacter directement l'hôtel pour effectuer les réservations. Afin de garantir votre réservation, merci de bien vouloir communiquer un numéro de carte de crédit. Veuillez noter que le nombre de chambres étant limité, nous vous recommandons d'effectuer votre réservation le plus rapidement possible.

A limited number of rooms have been pre-booked at a preferential rate. Reservations should be made directly through the hotel. Credit card details must be given in order to secure your reservation. Please note that room numbers are limited, we recommend that you proceed with your reservations as soon as possible.

Hôtels / Hotels	Tarifs / Rates	
Hôtel Burdigala (5*) 115, rue Georges Bonnac 33000 Bordeaux, France T +33 5 56 90 16 16 F +33 5 56 93 15 06 E burdigala@burdigala.com	Chambre individuelle / <i>Single Room</i>	184 €
	Chambre double / <i>Double Room</i>	184 €
	Petit-déjeuner non inclus : 23 € / pers. - Taxe de séjour : 1,45 € / pers. / jour Breakfast not included: € 23 / pers. - Taxes: € 1,45 / pers. / day Merci de télécharger le formulaire de réservation du site: www.uianet.org Please download the hotel reservation form from our website : www.uianet.org	
Novotel Bordeaux Centre Mériadeck (4*) 45, cours du Maréchal Juin 33000 Bordeaux, France T +33 5 56 51 46 46 F +33 5 56 98 25 56 E h1023@accor.com	Chambre individuelle / <i>Single Room</i>	106,45 €
	Chambre double / <i>Double Room</i>	117,90 €
	Petit-déjeuner et taxes inclus / Breakfast and taxes included Merci de télécharger le formulaire de réservation du site: www.uianet.org Please download the hotel reservation form from our website : www.uianet.org	

NOTE

Les organisateurs se réservent le droit, à tout moment et à leur entière discrétion, sans avoir à motiver leur décision, d'annuler ou de reporter la date du séminaire, de changer sa localisation ou tout autre élément publié dans le présent programme.

The organisers may at any time, with or without giving notice, in their absolute discretion and without giving any reason, cancel or postpone the seminar, change its venue or any other published details.